

31985L0413

L 229/20

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

28.8.1985

DIREKTIVA KOMISIJE
z dne 24. julija 1985
o spremembah Direktive 80/723/EGS o preglednosti finančnih odnosov med državami članicami in
javnimi podjetji

(85/413/EGS)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

uporablja za javna podjetja, ki opravljajo dejavnosti, ki sodijo v Pogodbo o ustanovitvi Evropske skupnosti za premog in jeklo;

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti, zlasti člena 90(3),

ker člen 4(b) in (c) Direktive Komisije 80/723/EGS ⁽¹⁾ izključuje iz njenega področja uporabe javna podjetja, ki opravljajo dejavnosti v sektorjih vode in energije, pošte in telekomunikacij, prometa in javnih kreditnih institucij;

ker imajo javna podjetja, ki delujejo v teh sektorjih, pomembno vlogo za gospodarstvo držav članic; ker se je pokazalo, da je potreba po preglednosti finančnih odnosov med državami članicami in javnimi podjetji v nekaterih sektorjih, ki so bili izključeni, večja kakor prej zaradi razvoja v konkurenčnih razmerah v zadevnih sektorjih in napredka k tesnejši gospodarski integraciji;

ker je treba v teh sektorjih zagotoviti tudi enako obravnavo javnih in zasebnih podjetij; ker je treba v določiti predvsem preglednost finančnih odnosov med državami članicami in javnimi podjetji v teh sektorjih, iz enakih razlogov in v enakem obsegu kot za podjetja, zajeta v Direktivi 80/723/EGS;

ker mora po Pogodbi Komisija zagotavljati, da države članice podjetjem, tako javnim kot zasebnim v omenjenih sektorjih, ne dodeljujejo pomoči, ki so nezdružljive s skupnim trgov;

ker je Komisija, ko je objavila Direktivo 80/723/EGS, države članice poučila, da je bila izključitev teh sektorjev le začasna;

ker zaradi člena 232(1) Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti določbe te pogodbe ne vplivajo na določbe iz Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za premog in jeklo; ker so v Pogodbi o ustanovitvi Evropske skupnosti za premog in jeklo zajete posebne določbe, ki urejajo obveznosti držav članic glede javnih podjetij in pomoči; ker se člen 90 Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti ne

ker zaradi člena 232(2) Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti določbe te pogodbe ne odstopajo od določb iz Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo, slednja pa ne vsebuje nobenih posebnih določb o javnih podjetjih ali pomoči; ker se člen 90 Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti torej uporablja za področje jedrske energije;

ker preglednost finančnih odnosov držav članic z javnimi podjetji v sektorjih železniškega in cestnega prometa ter prometa po celinskih vodnih poteh že obširno ureja zakonodaja, ki jo je sprejel Svet; ker ta direktiva ne vpliva na omenjeno zakonodajo;

ker direktiva 80/723/EGS vsebuje določbe, predvsem v členih 3 in 5, ki bi lahko Komisiji olajšale delo pri izpolnjevanju obveznosti, ki ji ga nalaga omenjena zakonodaja Sveta, predvsem kar zadeva pripravo občasnih poročil o poslovanju omenjenih javnih podjetij;

ker naj se torej področje uporabe direktive 80/723/EGS razširi tako, da zajame ves prometni sektor;

ker so finančni odnosi držav članic s kreditnimi institucijami v javnem sektorju prav tako zajeti s to direktivo; ker pa naj se ta direktiva ne bi uporabljala za odnose držav članic s centralnimi bankami, ki so odgovorne za izvajanje denarne politike;

ker javne oblasti pogosto vlagajo kratkoročna sredstva v javnih kreditnih institucijah pod običajnimi tržnimi pogoji; ker take vloge ne dajejo posebnih ugodnosti kreditnim institucijam in torej naj ne bodo zajete v to direktivo;

ker gospodarski pomen kreditnih institucij ni odvisen od njihovega prometa ampak od njihove bilančne vsote; ker je treba torej za ta kriterij za kreditne institucije določiti prag iz člena 4(d) Direktive 80/723/EGS,

⁽¹⁾ UL L 195, 29.7.1980, str. 35.

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

voljo ali uporabljena. Vendar pa je za javne kreditne institucije ustrezní prag določen z bilančno vsoto v višini 800 milijonov ekujev.“

Člen 1

Člen 4 Direktive 80/723/EGS se nadomesti z naslednjim:

Člen 2

„Člen 4

Ta direktiva se ne uporablja za finančne odnose med javnimi oblastmi in:

Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za uskladitev s to direktivo do 1. januarja 1986. O tem obvestijo Komisijo.

- (a) javnimi podjetji glede storitev, katerih zagotavljanje ne more občutno vplivati na trgovino med državami članicami;
- (b) centralnimi bankami in Institut Monétaire Luxembourgeois;
- (c) javnimi kreditnimi institucijami glede depozitov javnih sredstev, ki so jih javne oblasti vložile pod običajnimi tržnimi pogoji;
- (d) javna podjetja, katerih skupni letni promet pred obdavčitvijo ni dosegel vsote 40 milijonov ekujev v dveh obračunskih letih pred tistim, ko so sredstva iz člena 1 dana na

Člen 3

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 24. julija 1985

Za Komisijo

Peter SUTHERLAND

Član Komisije